

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

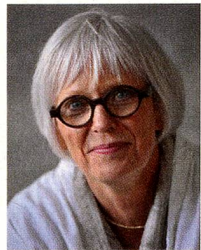
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## Largesse ou étroitesse d'esprit

**L**ES FÊTES DE NOËL, les réveillons de la Saint-Sylvestre et du jour de l'An sont derrière nous. Le quotidien a désormais repris le dessus. Les lignes qui suivent ont été rédigées début janvier mais la plupart des lectrices et lecteurs aux quatre coins du monde ne les liront qu'un mois plus tard. Dans un entretien accordé peu avant Noël, Cornelio Sommaruga, l'ancien diplomate suisse et président du CICR, s'est exprimé en ces termes sur son travail et la situation dans le monde: «Le terrorisme et la violence peuvent être largement évités si nous respectons la dignité humaine. Nous nous devons de lutter contre la pauvreté d'un tiers de l'humanité, contre l'exploitation abusive de la nature et contre les transferts légaux et illégaux d'armes.» Qui oserait le contredire, sauf peut-être quelques potentats et trafiquants d'armes.

Lutter contre la pauvreté et œuvrer en faveur de la dignité humaine au quotidien pourrait par exemple signifier faire preuve de courage et d'attention, regarder plus loin que le bout de son nez et savoir quand nos actes nuisent à autrui. Le résultat de la votation populaire du 9 février sur l'initiative contre l'immigration massive lancée par l'Union démocratique du centre permettra de voir si les Suissesses et Suisses sont plutôt larges ou étroits d'esprit. Je suppose qu'en particulier les Suissesses et Suisses de l'étranger aimeraient voir une décision représentant non pas la pusillanimité et l'égoïsme mais la clairvoyance du peuple helvétique sur l'échiquier international. De grands défis attendent notamment Didier Burkhalter qui présidera la Confédération en 2014. À l'issue de son élection, il a dit clairement qu'il se démarquera du style de son prédécesseur Ueli Maurer. Vous trouverez, à la rubrique «Politique», de plus amples informations sur son élection et sur celle des présidents du Conseil national et du Conseil des États, ainsi qu'un entretien relatif aux relations diplomatiques avec nos pays limitrophes.



Dans le cadre du principal sujet de ce numéro, notre rédacteur Marc Lettau s'est penché de manière approfondie sur quelque chose dont on préfère se défaire rapidement et qui ne nous inspire généralement qu'une moue dégoûtée. Il a jeté un coup d'œil dans les poubelles et sur les nombreux déchets produits par la Suisse – des montagnes de débris qui ne cessent de s'agrandir au fur et à mesure que les revenus augmentent. C'est choquant de voir combien de denrées alimentaires finissent à la poubelle et à la fois impressionnant ce qu'on peut en tirer.

À la rubrique «Culture», Alain Wey dresse le portrait de la musicienne suisse Sophie Hunger, qui remporte un vif succès, aussi sur la scène internationale, avec ses compositions personnelles et éclectiques, et sa collaboration aussi créative que surprenante avec des musiciens de tout genre.

L'équipe de la rédaction vous souhaite une bonne année 2014 et se réjouit de lire vos commentaires et réactions de l'étranger.

BARBARA ENGEL

4

Courrier des lecteurs

5

Lu pour vous: vérités et points de vue sur la Suisse polyglotte

6

Images: la Suisse ailleurs

8

Le recyclage: une activité florissante face aux montagnes de déchets

12

Représentant spécial des pays limitrophes: interview de l'ambassadeur Hans Jakob Roth

15

La Suisse et la Chine: des affaires d'envergure

### Pages régionales

17

Série littéraire: Paul Nizon

18

Sophie Hunger: un parcours mû par l'amour de la musique

22

Curling: en Suisse, il devient presque un sport populaire

24

Informations de l'OSE

27

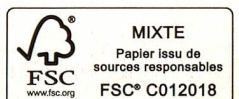
Nouvelles du Palais fédéral

30

Écho

Photo de couverture: le village de Vevay situé dans le comté de Switzerland dans l'État américain de l'Indiana est l'un des lieux immortalisés par le photographe suisse Benno Gut dans son livre «Weltatlas der Schweizer Orte». Les textes ont été écrits par la journaliste Petra Koci. Pour en savoir plus à ce sujet, consultez la rubrique «Images» à la page 6. Erratum: la photo en Une de décembre concerne le Titlis et non pas le Säntis. Veuillez accepter nos excuses.

**IMPRESSUM:** La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 41<sup>e</sup> année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 400 000 exemplaires, dont 140 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditeur. ■ DIRECTION ÉDITORIALE: Barbara Engel (BE), rédactrice en chef; Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Alain Wey (AW); Peter Zimmerli (PZ), responsable des «Nouvelles du Palais fédéral», Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse. Traduction: CLS Communication AG ■ DESIGN: Herzog Design, Zurich ■ ADRESSE POSTALE: Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9. Internet: www.revue.ch ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, CH-4552 Derendingen. ■ Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. ■ INTERNET: www.revue.ch ■ Clôture de rédaction de cette édition: 16.12.2013 ■ CHANGEMENT D'ADRESSE: Prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.



imprimé en suisse